

ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО АППАРАТА В ДИСКУРС-ЛИНГВИСТИКЕ ПРИ ОПИСАНИИ МЕЖДИСКУРСИВНЫХ ОТНОШЕНИЙ

Лебедева А.В.

Лебедева Алена Вячеславовна – преподаватель,
кафедра русского языка, лингвистики и международной коммуникации,
Башкирский государственный медицинский университет Минздрава России
г. Уфа

Аннотация: в статье анализируются междискурсивные отношения в тексте, совершена попытка дифференцировать понятия, используемые в описании данного лингвистического явления. Целью исследования является разграничение терминов «поддискурс», «субдискурс», «гибридный дискурс» и «интердискурс». Также в статье освещается научное осмысление исследуемой проблемы. На примере текста, принадлежащего к медицинскому, косметологическому, рекламному, бытовому дискурсам рассмотрен механизм интердискурсивного взаимодействия.

Ключевые слова: дискурс, гибридный дискурс, термин, интердискурс, полидискурс, субдискурс, поддискурс.

DIFFERENTIATION OF TERMINOLOGICAL APPARATUS IN DISCOURSE LINGUISTICS WHEN DESCRIBING INTERDISCOURSE RELATIONS

Lebedeva A.V.

Lebedeva Alena Vyacheslavovna – lecturer,
DEPARTMENT OF RUSSIAN LANGUAGE, LINGUISTICS AND INTERNATIONAL COMMUNICATION,
BASHKIR STATE MEDICAL UNIVERSITY OF THE MINISTRY OF HEALTH OF RUSSIA,
UFA

Abstract: the article analyzes interdiscursive relationships in the text and makes an attempt to differentiate the concepts used in the description of this linguistic phenomenon. The purpose of the study is to distinguish between the terms “subdiscourse”, “subdiscourse”, “hybrid discourse” and “interdiscourse”. The article also highlights the scientific understanding of the problem under study. Using the example of a text belonging to medical, cosmetology, advertising, and everyday discourses, the mechanism of interdiscursive interaction is considered.

Keywords: discourse, hybrid discourse, term, interdiscourse, polydiscourse, subdiscourse, subdiscourse.

УДК 81-139

В последние годы дискурс-лингвистика представляет особый научный интерес для исследователей. В данной статье мы используем определение дискурса, сформулированное Карасиком [9]. Под дискурсом он понимает «текст, погруженный в ситуацию общения», допускающий «множество измерений» и взаимодополняющих подходов в изучении, в том числе прагмалингвистический, психолингвистический, структурно-лингвистический, лингвокультурный, социоллингвистический.

Смешение и слияние дискурсов наблюдается, не только в рамках отдельных дискурсов, но и между различными их типами, что порождает различные термины для обозначения междискурсивных отношений: составной дискурс [10], гибридный дискурс [15], интердискурс [12], [5], [8], [18], полидискурс [3], [16], междискурсивная конвергенция [1], внутридискурсивная мобильность [2], дискурсивная гетерогенность [4].

Слияние дискурсов или дискурсивная гетерогенность - один из актуальных и весьма активных процессов в современном языковом поле. Это явление во многом обусловлено развитием интернет-среды, что приводит к появлению новых типов коммуникации. Некоторые реалии жизни человека обслуживаются несколькими дискурсами разных типов, так или иначе взаимодействуют друг с другом, вследствие этого границы дискурсов становятся более размытыми и подвижными.

Э. Лакло и Ш. Муфф вводят термин «артикуляция», т.е. уникальное сочетание элементов в коммуникативном событии, которое изменяется в процессе артикуляционной практики. Таким образом, исследователи подчеркивают интердискурсивность любого коммуникативного события и речевого произведения [7].

По определению Соколовой междискурсивное взаимодействие - это “процесс взаимосвязи научных, художественных, рекламных, политических и др. дискурсов, который происходит одновременно на лингвистическом и экстралингвистическом уровнях” [14, с. 82]. Процесс взаимодействия определяется

типологическим сходством, параллельным развитием и апроприацией отдельных дискурсивных элементов, интерференцией как результатом влияния базового (или доминантного) дискурса и обратным воздействием со стороны других дискурсов в новой социокультурной ситуации.

Одним из первых концепцию интердискурса вводит в научный оборот М. Пеше [12, с. 113], представляя интердискурс как «сложное целое с доминантой дискурсивных формаций».

Подробно анализируя различные аспекты и формы проявления интердискурсивности, В. Е. Чернявская отмечает, что это «перекрещивание различных областей человеческого знания и практики» [Чернявская 2003: 76]. Интердискурсивность представляет «взаимодействие различных систем знания, культурных кодов, когнитивных стратегий» [18, с. 22].

Последовательно разводит интердискурс и полидискурс Е.В. Белоглазова, определяя «интердискурсивность» как индивидуальное, произвольное и спонтанное сочетание специальных дискурсов, которое «автор творит исходя из конкретной дискурсивной ситуации» [4, с. 95]. Иначе говоря, интердискурс - это уникальное когнитивно-коммуникативное событие.

«Полидискурсивность» же связывает дискурсы на основании общего идеологического компонента, фиксируемого в текстах определенной направленности.

Гибридный или составной дискурс - это дискурс, объединяющий в себе признаки и свойства дискурса различных социальных институтов и представляющий собой качественно новое образование, отличное от породивших его разновидностей дискурса.

Однако данное понятие имеет узкую и широкую трактовку. В широком смысле гибридным называется дискурс, характеризующимся смешением любых разнородных элементов, к которым в зависимости от подхода могут относиться «социальные языки» или «языковые сознания» [13], экстралингвистические факторы [9: 6], единицы разных уровней языка, знаки и знаковые системы [6, с. 63-64] и т.д. В большинстве определений подчеркивается продуктивный характер смешения т.е. появление у гибридного дискурса новых качеств, которыми не обладали входящие в его состав элементы [6], [15].

В более узком - это дискурс, образованный путем соединения двух и более разновидностей дискурса, выделяемых на основе той или иной сферы социально жизни [11].

Так, О.А. Солопова и К.А. Наумова предлагают считать гибридный дискурс качественно новым образованием, представляющим собой сочетание «дискурс-основ», одни из которых задают «концептуальные компоненты» в гибридном дискурсе, а другие - определяют его содержательную наполненность [15; с. 20].

Также в научных кругах используют синонимичные термины «поддискурс» и «субдискурс», однако никто из исследователей не дает развернутого определения этих понятий. Следуя из контекста, можно предположить, что чаще всего под «поддискурсом» и «субдискурсом» подразумевают узкоспециальные, не обладающие большим полем дискурсы, которые полностью или частично входят в более крупные дискурсы. Например, косметологический дискурс некоторые ученые определяют как поддискурс медицинского дискурса, так как косметологический дискурс обладает всеми признаками медицинского дискурса, однако охватывает малую часть медицины - косметологию и дерматологию.

Языковые явления, описанные выше, репрезентуются на разных уровнях текста с помощью языковых средств, характерных для проявляемых дискурсов.

Рассмотрим текст, в котором реализуются процессы взаимодействия дискурсов. Этот пост был опубликован на странице врача косметолога в социальной сети:

Хочешь губы за 7 000?

Пожалуйста!

Стоимость этого 🤡, 1 000Р в закупе, 80% полимера в составе не выведется из ткани, создаст воспаление, гранулёмы и будет мигрировать.

Колят это 🤡, люди, которые не покупают официальные препараты, а покупают вот именно вот эту серую палку, которая перемешана с полимером. Это серый рынок для тех, кто без медобразования работает, им нужны какие-то препараты, потому что у официальных дистрибьюторов они покупать не могут.

Потому что для закупки нужно предъявить диплом, ты должен обладать образованием соответствующим или клиника должна иметь лицензию. Только так покупаются препараты!

Этот текст - достаточно наглядный пример междискурсивных отношений. Представленный текстовый материал находится на пересечении медицинского, рекламного, косметологического, бытового дискурса и интернет-дискурса.

Маркером научного стиля является использование научных терминов («ткань», «воспаление», «гранулёмы», «состав», «полимер», «препарат»), использование клише («не выведется», «обладать соответствующим образованием», «должна иметь лицензию»).

Использование профессионального, узконаправленного косметологического жаргона (“в закупе”, “колоть”, “серая паль”, “медобразование”) - это признак косметологического дискурса .

О присутствии рекламного дискурса свидетельствует наличие речевого воздействия: использование местоимения “ты”, чтобы сократить дистанцию между автором и читателем, намеренная негативная оценка работы конкурентов,

Бытовой дискурс выражается в нечеткой структуре текста, употреблении просторечий (закупка, паль, перемешана), лексики с негативным оценочным компонентом, восклицательных предложений. и иронии (пожалуйста!). Также в тексте есть грамматические ошибки или неточности: неверная постановка знаков препинания,

Также этот текст относится и интернет-дискурсу, так как был выявлен ряд маркеров данного дискурса: жанр текста - пост в социальной сети; использование смайлов, сознательное сближение с бытовым дискурсом.

Основываясь на различных подходах к интердискурсивности, можно определить данное явление как индивидуальные, диалогические дискурсивные отношения, возникающие в границах отдельного сообщения в результате совмещения базового дискурса и свойственных ему лингвистических характеристик с дополнительными инодискурсивными маркерами. размазать.

Список литературы / References

1. *Азарова Н.М.* Язык философии и язык поэзии — движение навстречу (грамматика, лексика, текст). М: 2010.
2. *Азарова Н.М.* Концептуализация префиксов и предлогов в поэтическом и философском дискурсах // *Функциональная лингвистика.* Ялта, 2012.
3. *Андреева В.А.* Позиции дискурса в современной лингвистике // *Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология.* 2015. №2.
4. *Белоглазова Е.В.* О вариативности проявления дискурсивной гетерогенности // *Вестн. Том. гос. ун-та.* 2010. №332).
5. *Водак Р.* Критическая лингвистика и культурологический-дискурс анализ / *Водак Р.* Учебник по прагматике. Бенджаминс, 2006.
6. *Ивашко Е.А.* Теория гибридизации и проблемы лингвокреативности // *Функционально-когнитивный анализ языковых единиц и его аппликативный потенциал: Материалы I Международной конференции.* Барнаул, 5–7 октября 2011. – Барнаул: Изд-во АлтГПА, 2011. – 0,1 п.л.
7. *Лакло Е., Мурф Ч.* Гегемония и социальная стратегия. Лондон, Версо, 1985
8. *Линк Дж., Линк-Герр У.* Дискурс. Интердискурс и литературоведческий анализ // *Журнал литературы и лингвистики,* 20.
9. *Карасик В.И.* Дискурс // *Дискурс-Пи.* 2015. №3-4.
10. *Маингуенеау Д.* Анализ индивидуально-ориентированных дискурсов // *Дискурс-исследования.* - 1999.
11. *Мурашова Е.П.* Мнемонический потенциал гибридного дискурса (на материале англоязычных политических медиатекстов) // *Политическая лингвистика.* 2022. №4 (94).
12. *Пеше М.* Язык, семантика и идеология/ Нью-Йорк: Св. Мартин, 1982
13. *Салиева Л.К.* Современный дискурс сквозь призму текстов М. Бахтина // *Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки.* 2015. №6 (717).
14. *Соколова О.В.* Тенденции к билингвизму и полилингвизму в поэтических и рекламных текстах: коммуникативно-прагматический аспект // *Русский язык за рубежом,* 2013. Вып. № 6 (241).
15. *Солопова О.А., Наумова К.А.* Гибридные форматы дискурса: проблемы классификации // *Филологический класс.* 2018. №4 (54).
16. *Тубалова И.В.* Специфика организации дискурсов повседневности // *Вестн. Том. гос. ун-та. Филология.* 2011. №4 (16).
17. *Халеева И.И., Ирисханова О.К., Томская М.В., Маслова Л.Н., Семина И.А., Мотро Ю.Б., Дайнеко П.М., Мартыанова С.С., Цветкова К.А.* Дискурс как социальная деятельность: проблемы институциональной коммуникации: Коллективная монография под ред. И. И. Халеевой. — М.: РЕМА, 2010. – (Вестник МГЛУ Вып. 18 (579), серия «Языкознание»).
18. *Чернявская В.Е.* Медиальность: опыт осмысления формирующейся парадигмы в лингвистике // *Медиалингвистика.* 2015. №1 (6).